

PROTOKOLL

I anslutning till det avtal som slutits vid förhandlingar mellan kyrkostyrelsen och Kopiostory om kopiering av upphovsrättsskyddade verk i den evangelisk-lutherska kyrkan i Finlands församlingar och kyrkliga samfälligheter 2009–2011 har förhandlingsparterna kommit överens om följande om avtalets detaljer och tillämpning:

- 1 § Lagen tillåter endast framställning av exemplar av skyddade verk och fotografier för eget bruk. För kopiering för andra ändamål krävs upphovsmännens tillåtelse. Upphovsrättslagen har bestämmelser som effektuerar avtalets verkan.
- 2 § Med kopiering avses i detta avtal även sammanställningar av kopierade delar ur olika verk.
- Med begreppen ”verk” och ”fotografi” avses även en del av ett verk eller ett fotografi.
- 3 § Kopiostos medlemsorganisationer per den 1 januari 2009 finns uppräknade i en bilaga till detta protokoll.
- 4 § Villkoren om kopiering av noter gäller såväl enskilda noter eller nothäftan som noter som publicerats i andra källor som till exempel sångböcker. Villkoren skiljer sig från de villkor som gäller kopiering av annat material därför att noter generellt har konstaterats vara särskilt sårbara i fråga om kopiering.

Kopiering av hela musikaliska verk är inte tillåten annat än i de undantagsfall som uttryckligen nämns i avtalet. Dessutom ska särskilt framhåvas att den generella tillåtelsen att kopiera verk för deltagarna i gudstjänster och andaktsstunder inte gäller körer som medverkar i andakterna.

Den tillåtelse till kopiering som avses i detta avtal gäller dock inte en sådan omfattande kopiering som görs inför stora, öppna publiktilldragelser såsom väckelsemöten eller motsvarande. För sådan kopiering ska tillåtelse inhämtas direkt av rättsinnehavarna.

Separata anvisningar har tagits fram om kopieringen av noter för särskilda ändamål i de fall kopiering har ansetts vara tillåten.

Det är tillåtet att fritt kopiera noter vilkas upphovsrättsliga skydd har upphört.

- 5 § Bestämmelser om angivandet av upphovsmännens namn i samband med ett verk eller ett fotografi samt om övriga så kallade moraliska rättigheter ingår i upphovsrättslagen.

I praktiken är det tillräckligt att källans namn anges vid utdelningen av kopiorna. Tydligast är det dock att anteckna upphovsmännens och fotografens namn tillsammans med övriga källhänvisningar direkt på kopiorna.

6 § Ersättningen för församlingarnas och de kyrkliga samfälligheternas kopiering under avtalstiden utgår enligt följande:

Enligt en undersökning av fotostatkopieringen som parterna gemensamt gjorde år 2005 uppgår det årliga antalet kopior som ska ersättas av musikaliska verk till 1 095 306 sidor och till 4 514 430 sidor av annat än musikaliska verk.

Vid fastställandet av ersättningen har beaktats att kyrkostyrelsen äger rättigheterna till musikaliska verk som framställts inom musikprojektet Proprium.

Ersättningen per kopierad sida av upphovsrättsskyddat material och musikaliska verk är under 2009–2011:

| ÅR | ERSÄTTNING PER SIDA, CENT Annat än musikaliskt verk | ERSÄTTNING PER SIDA, CENT Musikaliskt verk |
|------|--|---|
| 2009 | 4,85 | 12,00 |
| 2010 | 5,02 | 13,00 |
| 2011 | 5,22 | 13,88 |

Ersättningen motsvarar Kopiostos tariff för förvaltning.

På kopieringsersättningarna enligt detta avtal beviljas 14 procent rabatt på fakturans slutsumma för att betalningarna erläggs centralt.

Utöver denna rabatt beviljas 3 procent avtalsrabatt 2009, 5 procent 2010 och 8 procent 2011. Rabatten grundar sig på att avtalet är flerårigt.

Ersättningen per sida justeras enligt senaste uppgift om ändring i det allmänna inkomstnivåindexet på årsnivå.

De totala ersättningarna för 2009–2011 enligt ovanstående är:

| | |
|--------|--------------|
| – 2009 | 292 292 euro |
| – 2010 | 301 485 euro |
| – 2011 | 306 734 euro |

Den avtalade kopieringsersättningen inkluderar inte mervärdesskatt. Om kopieringsersättningarna under avtalets giltighetstid mervärdesskattebeläggs, läggs mervärdesskattens belopp på ersättningen.

7 § Parterna kan enligt separat överenskommelse utföra statistiska kopierings- eller räknarundersökningar som mäter förändringarna i den totala mängden kopior i församlingarna och de kyrkliga samfälligheterna.

Helsingfors
den 29 oktober 2008

KYRKOSTYRELSEN

Helsingfors
den 22 oktober 2008

KOPIOSTO RY
Jukka-Pekka Timonen
vice verkställande direktör

Protokollets bilaga 1

Kopiosostos medlemsorganisationer 1.1.2009

1. Aikakauslehtien Liitto ry
2. Aikakauslehtien päätoimittajat r.y.
3. Akava ry
4. Animaatioklinikka
5. Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys Gramex ry
6. Finlands svenska författareförening rf
7. Finlands Svenska Skådespelarförbund r.f.
8. Forum Artis ry
9. Freelance ohjelmatyöntekijät FOT ry
10. Grafia ry
11. Illustratörerna i Finland rf
12. Paikallislehtien Päätoimittajayhdistys ry
13. Päätoimittajien yhdistys-Chefredaktörernas förening r.y.
14. Radio- ja televisiotoimittajien liitto – Radio- och televisionsredaktörernas förbund r.y.
15. Sanomalehtien Liitto – Tidningarnas Förbund r.y.
16. Sarjakuvantekijät ry
17. Finlands kritikerförbund rf
18. Filmfotografernas Förening i Finland F.S.C. r.f.
19. Suomen Elokuva- ja Videotyöntekijäin Liitto SET ry
20. Suomen elokuvaohjaajaliitto SELO r.y.
21. Suomen Journalistiliitto – Finlands Journalistförbund ry
22. Suomen Kirjailijaliitto ry
23. Finlands Förlagsförening r.f.
24. Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto – Finlands översättar- och tolkförbund ry
25. Suomen Lavastustaiteilijain Liitto ry
26. Finska Musikförläggareföreningen rf
27. Suomen Muusikkojen Liitto ry
28. Suomen Nuorisokirjailijat r.y.
29. Suomen Näytelmäkirjailijaliitto – Finlands Dramatikerförbund r.y.
30. Suomen Näyttelijäliitto – Finlands Skådespelarförbund ry
31. Suomen radio- ja TV-selostajat – Finlands radio- och tv-reportrar r.y.
32. Suomen Säveltäjät ry
33. Suomen Taiteilijaseura – Konstnärsgillet i Finland ry
34. Suomen Tanssitaiteilijain Liitto – Finlands Danskonstnärsförbund ry
35. Finlands Teaterregissörsförbund rf
36. Finlands Tekniska Förlagsförening r.f.
37. Förbundet för vetenskapspubliserings i Finland rf
38. Finlands vetenskapsredaktörers förbund rf
39. Suomen tietokirjailijat ry
40. Finlands Foto-organisationers Centralförbund Finnfoto rf
41. Säveltäjien Tekijänoikeustoimisto Teosto ry
42. Säveltäjät ja Sanoittajat ELVIS r.y.
43. TV-Kuvaajat r.y.
44. Visuaalisen alan taiteilijoiden tekijänoikeusyhdistys Kuvasto ry